

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1998

Utgiven i Helsingfors den 7 oktober 1998

Nr 717—725

INNEHÅLL

Nr		Sidan
717	Förordning om miljöskadeförsäkring	1975
718	Förordning om ändring av 2 § förordningen om ikraftträdande av den europeiska stadgan om landsdels- eller minoritetsspråk	1977
718	Förordning om ändring av 2 § förordningen om ikraftträdande av den europeiska stadgan om landsdels- eller minoritetsspråk (Översättning till samiska)	1978
719	Förordning om förarexamensverksamhet	1979
720	Förordning om ändring av körkortsförordningen	1981
721	Trafikministeriets beslut om förarexamensverksamhet	1982
722	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om fullföljandet av gemenskapsinitiativet PESCA	1983
723	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om strukturpolitiska stöd för fiskerinäringen	1984
724	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa beslut	1985
725	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa beslut	1986

Nr 717

Förordning om miljöskadeförsäkring

Given i Helsingfors den 2 oktober 1998

På föredragning av miljöministern föreskrivs med stöd av 2 § och 3 § 1 mom. lagen den 30 januari 1998 om miljöskadeförsäkring (81/1998):

1 §

Verksamhet som omfattas av försäkringsskyldigheten

Skyldig att uppta en i 2 § lagen om miljöskadeförsäkring (81/1998) avsedd miljöskadeförsäkring är en privaträttslig sammanlutning som har

1) ett sådant tillstånd av vattendomstolen som avses i 10 kap. 24 eller 31 § vattenlagen (264/1961),

2) ett sådant miljötillstånd som avses i lagen om miljötillståndsförfarande (735/1991) och som beviljats av en regional miljöcentral, eller ett därmed jämförbart beslut om granskning av en luftvårdsanmälan som lämnats av en inrättning som avses i 1 § förordningen om miljötillståndsförfarande (772/1992), vilket beslut har meddelats med

stöd av de bestämmelser i luftvårdslagen (67/1982) som gällde innan lagen om miljötillståndsförfarande trädde i kraft, eller

3) ett sådant tillstånd av säkerhetsteknikcentralen som avses i 32 § 1 eller 2 mom. kemikalielagen (744/1989). Med verksamhet som erhållit tillstånd jämföras också sådan verksamhet om vilken det gjorts en anmälan till säkerhetsteknikcentralen enligt 32 § 2 mom. kemikalielagen.

Försäkringsskyldigheten gäller inte verksamhet vars ändamål är

1) upplagring eller distribution av oljeprodukter eller tillverkning av smörjmedel,

2) rengöring av förorenat område, eller

3) återvinning av avfall, om inte verksamheten av någon annan orsak förutsätter ett sådant tillstånd eller en sådan anmälan som avses i 1 mom.

2 §

*Tidpunkten då
försäkringsskyldigheten uppkommer*

Försäkringen skall upptas inom tre månader från det att den sammanslutning som avses i 1 § har inlett sin verksamhet.

3 §

Tillsyn

Om den regionala miljöcentralen upptäcker att en försäkringsskyldig sammanslutning inte har någon försäkring, skall den uppma-

Helsingfors den 2 oktober 1998

na sammanslutningen att uppta en försäkring samt meddela Miljöförsäkringscentralen att försäkring saknas.

Försäkringsgivaren skall meddela den regionala miljöcentralen när en försäkring upphör.

4 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Miljöminister *Pekka Haavisto*

Nr 718

Förordning

**om ändring av 2 § förordningen om ikraftträdande av den europeiska stadgan om
landsdels- eller minoritetsspråk**

Given i Helsingfors den 2 oktober 1998

På föredragning av utrikesministern
fogas till 2 § förordningen om ikraftträdande av den europeiska stadgan om landsdels- eller
minoritetsspråk (149/1998) en ny 3 punkt som följer:

2 §

Denna förordning träder i kraft den 10
oktober 1998.

— — — — —
3. Finland tillämpar i enlighet med artikel
7 stycke 5 i stadgan i tillämpliga delar ifrå-
gavarande artikels stycken 1—4 på romani
samt övriga territoriellt obundna språk.

Helsingfors den 2 oktober 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

Utrikesminister *Tarja Halonen*

1978

Bilaga

Översättning till samiska

Nr 718

Ásahus

**guovlogielaid dahje unnitlogugielaid guoski eurohpalaš vuodđogirjji fápmuiboahtimis
addojuvvon ášahusa rievdadeamis**

Addojuvvon Helssegis 2 beaivve golggotmánus 1998

Olgoriikkaministtara áššemeannudeamis
lasihuvvo guovlogielaid dahje unnitlogugielaid guoski eurohpalaš vuodđogirjji fápmuiboahtimis
addojuvvon ášahusa (149/1998) 2 §:i čuovvovaš čuokkis 3:

2 §

Dát ásahus boahtá fápmui 10 beaivve golggot
mánus 1998.

3. Suopma heiveha vuodđogirjji 7 artihkkala 5
paragráfa mielde máinnašuvvon artihkkala 1—4
paragráfaid heivvolaš osiin románagiela ja eará ii-
guovlogielaide

Helssegis 2 beaivve golggotmánus 1998

Dásseválddi Presideanta

MARTTI AHTISAARI

Olgoriikkaministtar *Tarja Halonen*

Nr 719

Förordning om förarexamensverksamhet

Given i Helsingfors den 2 oktober 1998

På föredragning av trafikministern föreskrivs med stöd av 17 § lagen den 10 juli 1998 om förarexamensverksamhet (535/1998):

1 §

Tillämpningsområde

Utöver bestämmelserna i lagen om förarexamensverksamhet (535/1998) skall i förarexamensverksamhet iakttas bestämmelserna i denna förordning.

2 §

Förarexamensmottagare

Med förarexamensmottagare avses i denna förordning en serviceproducent med vilken fordonsförvaltningscentralen har ingått avtal om förarexamensverksamhet enligt den lag som nämns i 1 § eller fordonsförvaltningscentralen, då den själv sköter förarexamensverksamhet.

3 §

Behörighetsvillkor för personer som tar emot körprov i samband med förarexamina

Av den som tar emot körprov i samband med förarexamina krävs antingen trafikläraryxamen och minst ett års arbetserfarenhet som trafiklärlare i huvudsyssla eller tillräcklig tidigare erfarenhet av att ta emot körprov. Fordonsförvaltningscentralen kan av särskilda skäl som körprovsmottagare godkänna en person som på något annat sätt har

visat att han har den yrkeskunskap som uppgiften kräver.

4 §

Examensplats

Fordonsförvaltningscentralen utser de orter på vilka körprovet för förarexamen kan anordnas.

5 §

Uppbärande av avgift för förarexamen och körtillståndsprov

Förarexamensmottagaren skall i samband med att någon anmäler sig till förarexamen eller körtillståndsprov på förhand ta ut en avgift för nämnda examen eller prov.

6 §

Avtal om förarexamensverksamhet

I ett avtal om förarexamensverksamhet skall utöver det som bestäms i 3 § 3 mom. i den lag som nämns i 1 § åtminstone överenskommas om

1) minimiantalet verksamhetsställen inom verksamhetsområdet,

2) de förarexamenstjänster och körtillståndsprovstjänster samt andra tjänster som ingår i förarexamensverksamheten,

3) det förfarande enligt vilket man säkerställer att de uppgifter som ingår i förarexamensverksamheten sköts på behörigt sätt samt att de som tar emot förarexamina och körtillståndsprov har tillräcklig yrkeskunskap,

4) det förfarande som skall iakttas i samband med användningen av datasystemet för vägtrafiken och registrering av uppgifter samt hur den datasekretess som krävs skall påvisas,

5) det förfarande som skall iakttas när avgiften för förarexamen och körtillståndsprov tas ut och när avgiften redovisas till fordonsförvaltningscentralen,

6) den ersättning som fordonsförvaltningscentralen betalar till förarexamensmottagaren och betalningssättet, samt

7) avtalsperioden, inledandet av verksamheten samt avtalets upphörande under avtalsperioden.

Helsingfors den 2 oktober 1998

Republikens President

MARTTI AHTISAARI

7 §

*Fordonsförvaltningscentralen som
förarexamensmottagare*

Fordonsförvaltningscentralen kan vara förarexamensmottagare om detta är nödvändigt för att i olika delar av landet trygga tillgången eller kvaliteten på tjänsterna i anslutning till förarexamensverksamheten eller säkerställa kostnadseffektiviteten i verksamheten.

8 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 1999.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Trafikminister *Matti Aura*

Nr 720

Förordning
om ändring av körkortsförordningen

Given i Helsingfors den 2 oktober 1998

På föredragning av trafikministern
upphävs i körkortsförordningen av den 7 september 1990 (845/1990) 27 § 2 mom. sådant
det lyder i förordning 1404/1992 och
ändras 2 § 2 mom. sådant det lyder i förordning 1600/1995 som följer:

2 §
Definitioner

lagen om förarexamensverksamhet avsett
avtal om förarexamensverksamhet, samt for-
donsförvaltningscentralen, då den själv skö-
ter förarexamensverksamhet.

Med förarexamensmottagare avses i denna
förordning en serviceproducent, med vilken
fordonsförvaltningscentralen har ingått ett i

Denna förordning träder i kraft den 1 ja-
nuari 1999.

Helsingfors den 2 oktober 1998

Republikens President**MARTTI AHTISAARI**Trafikminister *Matti Aura*

Nr 721

**Trafikministeriets beslut
om förarexamensverksamhet**

Utfärdat i Helsingfors den 2 oktober 1998

Trafikministeriet har med stöd av 17 § lagen den 10 juli 1998 om förarexamensverksamhet (535/1998) beslutat:

1 §

Tillämpningsområde

Detta beslut innehåller närmare bestämmelser om förarexamensverksamhet.

2 §

Lokaliteter, anordningar och utrustning

Förarexamensmottagaren skall ha sådana lokaliteter som är ändamålsenliga med tanke på verksamhetens omfattning samt sådana anordningar och sådan utrustning som behövs för att ordna teoriprov för förarexamen och körtillståndsprov för förare som transporterar farliga ämnen samt för att registrera uppgifterna som gäller förarexamen samt körtillstånd i körkortsregistret.

3 §

Kvalitetssäkring

Kvaliteten på förarexamensverksamheten skall visas med en kvalitetsmanual som överensstämmer med fordonsförvaltningscentralens anvisningar.

Helsingfors den 2 oktober 1998

Trafikminister *Matti Aura*

4 §

*Uppgifter som förvaras
på verksamhetsstället*

På ett verksamhetsställe där förarexamensverksamhet idkas skall åtminstone följande handlingar eller kopior av dessa förvaras och upprätthållas:

- 1) kvalitetsmanualen,
- 2) inspektionsprotokoll över förarexamensverksamheten,
- 3) protokoll över andra lagstadgade inspektioner,
- 4) intyg över personalens tilläggsutbildning,
- 5) en förteckning över kvalitetsavvikelser,
- 6) hyres- och bruksavtal gällande lokaliteterna, samt
- 7) andra av fordonsförvaltningscentralen föreskrivna handlingar som behövs i samband med tillsynen över förarexamensverksamheten.

5 §

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 januari 1999.

Åtgärder som verkställigheten av beslutet förutsätter får vidtas innan beslutet träder i kraft.

Regeringsråd Jarmo Hirsto

Nr 722

**Jord- och skogsbruksministeriets beslut
om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om fullföljandet av
gemenskapsinitiativet PESCA**

Utfärdat i Helsingfors den 1 oktober 1998

Jord- och skogsbruksministeriet har
ändrat 6 § 1 mom. i sitt beslut om fullföljandet av gemenskapsinitiativet PESCA
(1070/1996) som följer:

6 §
Utbetalning

av stödets totala belopp, får dock inte utbet-
talas förrän projektet slutförts på ett godtag-
bart sätt.

Stödet kan utbetalas i en eller flera rater i
den takt projektet fortskrider. Den sista ra-
ten, som skall uppgå till minst 20 procent

Detta beslut träder i kraft den 7 oktober
1998.

Helsingfors den 1 oktober 1998

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Jaakko Autio

¹⁾ Rådets förordning (EEG) nr 4253/88; EGT nr L 374, 31.12.1988, s. 1

²⁾ Rådets förordning (EEG) nr 2082/93; EGT nr L 192, 31.7.1993, s. 20

³⁾ Kommissionens beslut (EG) 15.6.1994; EGT nr C 180, 1.7.1994, s. 1

1984

Nr 723

Jord- och skogsbruksministeriets beslut
om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om strukturpolitiska stöd för fiskerinäringen

Utfärdat i Helsingfors den 1 oktober 1998

Jord- och skogsbruksministeriet har
ändrat 4 § 1 mom. och 6 § 1 mom. i sitt beslut om strukturpolitiska stöd för fiskerinäringen (1576/1994) som följer

4 §

Ansökan

Ansökan om stöd riktas till den arbeidskrafts- och näringscentralen inom vars verksamhetsområde projektet huvudsakligen är avsett att genomföras.

den takt projektet fortskrider. Den sista raten, som skall uppgå till minst 20 procent av stödets totala belopp, får dock inte utbetalas förrän arbetet slutförts på ett godtagbart sätt.

Detta beslut träder i kraft den 7 oktober 1998.

6 §

Utbetalning

Stödet kan utbetalas i en eller flera rater i

Helsingfors den 1 oktober 1998

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Jaakko Autio

¹⁾ Rådets förordning (EEG) nr 4253/88; EGT nr L 374, 31.12.1988, s. 1

²⁾ Rådets förordning (EEG) nr 2080/93; EGT nr L 193, 31.7.1993, s. 1

³⁾ Rådets förordning (EEG) nr 3699/93; EGT nr L 346, 31.12.1993, s. 1

⁴⁾ Kommissionens beslut (EG) 15.7.1995; EGT nr L 192, 15.8.1995

⁵⁾ Kommissionens beslut (EG) 11.7.1995; EGT nr L 208, 5.9.1995

Nr 724

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om vissa beslut**

Utfärdat i Helsingfors den 1 oktober 1998

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 2 b § förordningen den 17 oktober 1980 om Finlands författningssamling (696/1980), sådant detta lagrum lyder i förordning av den 22 december 1993 (1364/1993):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande beslut:

Beslutets rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMb om ändring av 22 § jord- och skogsbruksministeriets beslut om växtskydds krav vid import, export och marknadsföring av växtprodukter*)	147/1998	1.10.1998	7.10.1998

Beslutet har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Beslutet kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, Elisabetsgatan 8, PB 250, 00171 Helsingfors, tfn (09) 134 211.

Helsingfors den 1 oktober 1998

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Timo Rämänen

*) Kommissionens direktiv 98/22/EG; EGT nr L 126, 28.4.1998, s. 26.

1986

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 725

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om vissa beslut**

Utfärdat i Helsingfors den 1 oktober 1998

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 2 b § förordningen den 17 oktober 1980 om Finlands författningssamling (696/1980), sådant detta lagrum lyder i förordning av den 22 december 1993 (1364/1993):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande beslut:

Beslutets rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
 JSMb om officiellt godkännande av institutio- ner som testar växtskyddsmedel	136/1998	1.10.1998	7.10.1998

Beslutet har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Beslutet kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, Elisabetsgatan 8, PB 250, 00171 Helsingfors, tfn (09) 134 211.

Helsingfors den 1 oktober 1998

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Överinspektör Marita Seppänen

Nr 717—725, 1 1/2 ark

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA
OY EDITA AB, HELSINGFORS 1998